

# La Voz de Menorca

Diario republicano desde su fundación

Año XXVIII. — Número 9072

Número suelto . . . . 10 céntimos  
Número atrasado . . . . 20 »

SUSCRIPCIÓN { En la Isla, al mes. . . . . Ptas. 2'00  
Resto de España . . . . . » 3'00  
Extranjero, al año. . . . . » 50'00

MAHON, LUNES 18 DE SEPTIEMBRE DE 1933

REDACCION Y ADMINISTRACION:  
CALLE DE FERMIN GALAN, 21

AL CORRER DE LA MAQUINA

## Recordando el hundimiento del Imperio español

(1492-1898)

I

Lector, si las líneas que siguen te aburren, tanto peor para ti. Tu aburrimiento probaba inferioridad política. No queriendo saber y negándote por eso a aprender, ninguna lección habrás deducido de tus desgracias colectivas. Y sin lección ¿qué revolución harás? Créeme: no de estudiar las causas de tus desgracias, tu programa político no puede ser otro que el de la vieja copla andaluza:

«Cuando me pongo a pensar  
Que me tengo que morir,  
Tiendo la capa en el suelo  
Y me «jarto» de dormir.»

Pero no. Me resisto a admitir que esté dispuesto a «jartarte de dormir». Sería ofensivo. Sería caer yo en la desesperanza: Te prefiero despierto, pronto a razonar y a obrar en consecuencia con ansia de conocer las causas de tus repetidos percances, y a pasar de infeliz a afortunado. Para llegar a este cambio te esfuerzas en hacer de revolucionario. Tarde te has decidido; pero más vale tarde que nunca.

Si hubieras comenzado el 98 otro gallo te cantara hoy. Entonces, al derrumbarse el imperio ultramarino, al liquidar, tras vergonzosa derrota, los residuos de tu inmenso dominio colonial, debiste liquidar tu Monarquía teológica militar, que no supo hacer nación, pero sí desbarca. Y te habrías evitado el segundo desastre marroquí, debido exactamente a las mismas causas que el americano: insuficiencia de tus clases directoras.

II

Ningún periódico español, que yo sepa, ha recordado esta fecha en triste: 12 de agosto de 1898. Ese día quedó firmada en Washington la capitulación de España ante los Estados Unidos. Al siguiente, 13, rendías Manila. El 16 nombraba Mackinley los delegados que debían dirigir la evacuación de Cuba y Puerto Rico; el 17 quedaban designados los españoles; el 24 llegaban en el «Alicante» los primeros repatriados de Cuba a La Coruña. En 10 de diciembre siguiente se firmó la paz en París. Por ella quedó España despojada de cuanto poseía en Ultramar (algunos remotos peñascos aparte), quedando reducida a la mitad su extensión territorial y perdiendo más de un tercio de la población. Véanse las cifras:

Península con Baleares, Canarias y Fernando Póo, 520.000 kilómetros cuadrados. Cuba, Puerto Rico, Filipinas, Marianas, etc., 500.000 kilómetros. Total: 1.020.000.

Población: Península e islas, habitantes 18.000.000. Cuba, Puerto Rico, Filipinas, Marianas, etcétera, 9.500.000. Total: 27.500.000.

A partir de 10 de diciembre de aquel año de 1898 el territorio español quedó reducido a 520.000 kilómetros cuadrados (sólo 18.000.000 de habitantes). (Tratado de París).

Según el común sentir, mayor y más dolorosa fue la pérdida de la reputación; la caída de aquella fama de teñidos e invencibles que teníamos, señores de Castelar, ruisenior político. Error. Esa reputación era una leyenda de car: a ella y de espaldas a la realidad histórica habíamos vivido inconstantemente engañados por nuestros dioses espirituales. Pero de fronteras estaban enterados, sobre todo los Estados Unidos. Hacía siglos que no éramos nada: desde la denuncia de la Invencible (1588), confirmada en última instancia en Trafalgar (1805). A los tres años de Trafalgar comenzó el derrumbamiento del Imperio español. Y a los dieciséis estaba partido el continente americano (Ayacucho, 1824). En 98 no fué propiamente un tumbó de una vez. Los intelectuales españoles que

se quedaron sorprendidos de la novedad eran tontos: desventura que a muchos intelectuales suele ocurrirles por empaque libresco y desconocimiento de la realidad.

Conociendo la situación del Mundo en aquellos últimos años del siglo XIX, no había de qué sorprenderse. La posición geográfica de España, que todos sus políticos creían excelente, era pésima. Estaba atravesada y sin defensa en el camino de la expansión de las grandes naciones marítimas. Ella, que cruzaba el mar con Colón a lo aventurero en 1492, nunca pensara sino en cruzarlo, jamás en poseerlo. Y para poseer en firme dominios ultramarinos es indispensable el dominio marítimo. No basta pasar de una orilla a otra, hay que ser dueño del camino. España, encerrada en su meseta, no poseyó más caminos que los de herradura. La herradura vino a ser el símbolo representativo de su política. Debí imponerse como sello a sus gobernantes.

III

Antes de dos años volvía Sagasta al Poder. Triunfaba la herradura; pero ahora elevada a la alta categoría de símbolo nacional. No hay ejemplo en la Historia de que un estadista que ha dejado a su patria en la mitad de lo que era vuelva a regirla. ¡Esta sí que es una cosa de España!

Montero Ríos, otro enorme marullero sin talento, quiso disculparse y disculpar a todo el Estado Mayor político, distribuyendo participaciones en la culpa a todos los españoles: «Entre todos mataron a Meco» dijo no mucho después de haber puesto la firma ilustre en el Tratado ignominioso. ¿Entre todos? No. Los matadores fueron los encargados de defenderlo. La falta es tanto mayor cuanto más alta la posición social del que la comete. Sin la incapacidad de los jefes de la política española Meco no habría muerto.

Vaya una prueba. Poco antes de la salida de Wodford de Madrid (21 de abril del 98) llegó a Madrid un financiero francés M. Bavier Chauffour, yerno del vice-presidente del Senado. Me dijo lo siguiente:

—En la guerra que viene con los Estados Unidos llevan éstos el propósito de quitarles a ustedes las Filipinas. Pero hay un medio de impedirlo.

—¿Cuál?—le contesté.

—Un grupo de banqueros anglofrancoalemanes que represento pone a la disposición de España un empréstito de 1.000 millones de pesetas con la garantía de aquel archipiélago. Cuando los yanquis, vencedores (esté usted seguro de que lo serán), vayan a echar la garra a la presa se encontrarán con el veto de las potencias indicadas, obligadas a intervenir para salvar la garantía de sus súbditos. ¿Qué le parece a usted?

—Magnífico—exclamé sin vacilar.

—¿Quiere usted servirme de intermediario con Sagasta?

—Con mucho gusto.

Marché en busca de Miguel Villanueva. Expúsele la oferta y mi deseo.

—Hoy mismo hablaré a don Práxedes—me dijo.

Le hablo y me envió escrita la respuesta, que poseo. Don Práxedes aterrado, creía que aceptar el empréstito era poner en peligro la integridad del territorio y, además, un acto poco digno del honor español.

Y a los cinco meses vinieron los norte americanos y se llevaron las Filipinas con algo más, como los franceses se habían llevado el 87 buena parte del Sahara español por culpa del mismo don Práxedes. ¡Adiós honor nacional, adiós integridad del territorio, adiós 1.000 millones de pesetas!

Años después su colega Montero Ríos, no contento con haber firmado el Trata-

do de París, entregaba a los franceses la ciudad de Tánger, que León y Castillo y este servidor habíamos conseguido para España en 1904. Quiso enmendarnos la plana en una negociación con Cambon (1905) y el francés jugó con él como un tiburón con un besugo.

Y el pobre Meco, listo para morir otra vez a manos de sus propios defensores (1905-1921).

GONZALO DE REPARAZ  
(De «Heraldo de Madrid».)

## Instituto Nacional de Segunda Enseñanza de Mahón

Días y horas en que se verificarán los exámenes en el mes actual.

DIA 21

A las 8 de la mañana, Ingreso.

DIA 22 y 23

A las 8 de la mañana, Primer año del Bachillerato.

DIA 25

A las 8 de la mañana, Francés primer curso.

A continuación, Francés segundo curso.

A continuación, Francés tercer curso.

A continuación, Dibujo primer curso.

A continuación, Dibujo segundo curso.

A continuación, Caligrafía.

A las 4 de la tarde, Física.

A continuación, Química.

A continuación, Historia Natural.

A continuación, Agricultura.

DIA 26

A las 8 de la mañana, Geografía general y de Europa.

A continuación, Geografía especial de España.

A las 8 de la mañana, Nociones de Aritmética y Geometría.

A continuación, Aritmética.

DIA 27

A las 8 de la mañana, Historia de España.

A continuación, Historia Universal.

A las 8 de la mañana, Geometría.

A continuación, Álgebra y Trigonometría.

DIA 28

A las 8 de la mañana, Latín primer curso.

A continuación, Latín segundo curso.

DIA 29

A las 8 de la mañana, Preceptiva literaria y composición.

A continuación, Historia general de la Literatura.

A las 4 de la tarde, Psicología y Lógica.

A continuación, Ética y rudimentos de Derecho.

Mahón 14 de septiembre de 1933.

GRONICA

## TIERRAS TRANQUILAS

He pasado dos meses en un pueblo costero andaluz, convaleciendo de una grave enfermedad. En ese pueblo se recibe poca prensa. Se lee escasamente en la mayoría de los burgos españoles. Y no sólo porque hay muchos analfabetos, sino también porque, ni siquiera en estos tiempos agitados de transformaciones institucionales, en que tantos intereses pugnan por sobrevivir a los asaltos de las nuevas ideologías, la gran masa quieta y pasiva siente curiosidades espirituales. Diríase que viven al margen de la vida nacional, que no le preocupa el presente confuso, donde se incuban un porvenir que indudablemente será mejor que el pasado.

Y la poca prensa que se recibía en el pueblo a que aludo, me contaba luchas parlamentarias y agitaciones sociales. Paros. Incendios campesinos. Atentados. Aplicaciones justicieras de la Ley de Vagos. Locauts. Y en aquella tranquila playa, frecuentada por burgueses de la capital vecina,

todo era paz. Parecía que veraneábamos a mil leguas de la España conmovida y nerviosa del tercero estío republicano.

Interrogué curioso a un negociante de la localidad, hombre sesudo y ecuaníme, incapaz de apasionarse por problemas de orden general ajenos a sus actividades propias.

Y me dijo:

—Le asombra a usted que aquí no tengamos huelgas, motines ni atentados? ¿Y por qué habíamos de tenerlos? Jamás los tuvimos, y jamás los tendremos, porque no hay ricos ni pobres. No existen las grandes fortunas, pero tampoco las grandes miserias. La propiedad agrícola está muy repartida. Vea usted esa vega verde, cuyos canales llegan hasta la misma orilla del mar. Vea usted esos cerros salpicados de casitas blancas, y cada casita blanca, es de una familia distinta. Con hetedades que valen de mil a cinco mil duros, con arrendamientos de renta bajísima, seguidos de padres a hijos, viven centenares de laboriosos labradores, que no temen a nadie y que de nadie esperan, que saben bastarse a sí mismos, que son probos y sencillos y que miran cara a cara al poderoso, si por un acaso tienen que afrontarlo, porque trabajan en lo suyo.

—Trabajar en lo suyo! ¡No tener que alquilar los brazos! ¡Poseer un pedazo de tierra! ¡Cultivarlo amorosamente y quererlo y cuidarlo como a una madre o a un hijo! ¡Hay que oírles hablar de sus pequeñas propiedades, cuando los domingos vienen al pueblo en busca de un rato de expansión. El orgullo del propietario palpita en sus palabras encomiadas.

—Orgullo noble y legítimo, porque la posesión es sagrada cuando el esfuerzo diario y fecundo la santifica.

—Aquí—prosigue—no es posible aplicar la Reforma Agraria. Si acaso, la Ley de Arrendamientos.

—¿Pero no hay obreros?

—Muy pocos. Tenemos algunos pescadores; pero cada barca de pesca es una asociación. Y no hay conflictos marítimos.

—¿Pueblo feliz!

—No es verdad? Vivimos aburridamente. Nos acostamos temprano. De julio a septiembre, vienen algunas familias del interior de la provincia. No salen de la playa y de sus alrededores. No nos mezclamos con ellas. Constituyen una sociedad aparte. Luego, en el otoño, nos quedamos solos otra vez. Y tan contentos.

Y yo contemplé desde el mirador, donde hablábamos, el panorama de los montes próximos. Las motas claras de las cortijadas surgían en cada ladera, en cada repecho. Y las rodeaba una mancha de verdura. Allí vivían, no envidiosos ni envidiados, unos miles de andaluces, mientras a pocas leguas de sus hogares pacíficos, el odio encendía sus teas y disparaba sus pistolas automáticas.

¡La pequeña propiedad agrícola! ¡El hombre unido a la tierra nutricia, poseyéndola, amándola, consiguiendo de ella el pan y la libertad civil... ¿Cuándo será la base y la norma de nuestra economía? ¿Cuándo tendremos en España siquiera tres millones de propietarios rurales?

FABIAN VIDAL

Madrid.

(De «El Mercantil Valenciano».)

**EL COK** es el carbón ideal para cocinas económicas.  
**EL COK** es el combustible más barato.  
**EL COK** es el carbón de más calorías y por lo tanto el más rentable.

PRECIOS: Tamaño grande puesto a domicilio a 4'75 los 40 kilogramos. Tamaño pequeño puesto a domicilio a 5'25 los 40 kilogramos.

Se arreglan gratis las cocinas para el empleo del carbón de COK.

Encargos: En las oficinas de la Sociedad General de Alumbrado, Plaza de Pablo Iglesias, antes Príncipe, 19.

## El Pacto de los Cuatro

(De «El Mercantil Valenciano».)

Apenas firmado el Pacto de los Cuatro que tantas esperanzas hizo concebir al mundo, como el mejor sucedáneo posible a la Sociedad de Naciones—virtualmente fallida—, cuando ya existen recelos acerca de la mayor o menor confianza que puede merecer uno de los países firmantes, es decir, Alemania, cuya política positivamente agresora no ha podido menos que despertar recelos intensos en todo el mundo civilizado.

En el caso presente no hay duda de que Francia manifiesta la mayor prudencia y ecuanimidad y que a pesar de estar atenta a la marcha de la política alemana, se guarda muy bien de contestar con medida alguna a las continuas provocaciones que sufre, no ya Francia, sino el mundo entero, a causa de los continuos e irrazonables ataques de los nacional-socialistas.

Si no metemos en honduras ni en el examen de los artículos del Pacto, ya se comprende que, esencialmente es un tratado de colaboración en todo aquello pueda conducir a la paz y a la seguridad del mundo. Ello impone, como es consiguiente, algunas obligaciones a los países firmantes y de una manera muy especial el deber de no iniciar ninguna política agresiva, puesto que habría el peligro de que en su virtud y a pesar de la buena voluntad de todos, pudiera estallar una guerra en un porvenir muy próximo.

Pero Alemania no parece haber hecho el mayor caso de ese Pacto, puesto que su política prosigue, en absoluto, no ya de las consideraciones que corresponde a los demás países civilizados, sino que incluso no tiene para nada en cuenta los derechos del hombre.

Queremos que se nos tache de apasionados ni de exagerados, pero lo cierto es que en Alemania se hace la vida verdaderamente imposible para cuantos no simpatizan con el nacional-socialismo. Y por si fuese poco todo eso, se imponen órdenes a los mismos alemanes, como la que casi les impide embarcar en buques extranjeros, medidas éstas que perjudican o pueden perjudicar en gran manera los intereses legítimos de otros países, derechos que se basaban en la libertad de comercio de que hasta ahora había gozado el mundo entero.

Pero eso, con ser mucho, tiene una importancia muy pequeña. Lo verdaderamente espantoso es el virus bélico de que los nacional-socialistas están inoculando a la juventud alemana que desconoce la guerra.

En efecto, se tiende a crear una exacerbación de los sentimientos xenóforos que alientan en el fondo de todo hombre, y con la excusa del tratado de Versalles—aunque en el fondo es preciso reconocer que en este punto les sobra la razón—están excitando los sentimientos bélicos del pueblo y eso, según ha demostrado la experiencia, no tiene más que una consecuencia posible.

A esa obra odiosa, antihumana y destructora contribuye Italia de un modo poderoso, puesto que también en la Península del Adriático se hace una labor intensa, aunque más callada, y si además tenemos en cuenta los esfuerzos de Alemania por introducir el nacional-socialismo en Austria, cosa que al fin lo harán, según tenemos, ya se ve que el porvenir de Europa no es ciertamente muy halagüeño.

Es decir, que a pesar de la Gran Guerra nos hallamos en una situación muy parecida a la de 1914. Como entonces existen unos países germánicos hostiles y empeñados en conseguir una hegemonía sobre el mundo que no puede ser aceptada por nadie más. Como entonces tenemos una serie de países estrechados y excitados por las ideas chauvinistas y por contera tenemos lo que en 1914 no existía, y es unos tratados de paz injustos, que aún siguen en vigor contra Alemania.

Es decir, que hemos de temer una nueva asociación de Europa. En un futuro muy próximo habrá de resolverse este angustioso estado de cosas, porque las predicaciones del estilo de las nacionalistas tienen siempre consecuencias desagradables para todo el mundo, incluso para los mismos que se dejan de minar por esas ideas de violencia que están de tal manera en pugna con la fraternidad universal y toda idea de progreso.

Y he aquí por qué Francia está inquieta. Y esta vez con toda la razón.

JULIO A. REBORA.

París.

**DECLARACIONES DE HERRIOT**

Lyon, 13.—El señor Herriot ha llegado esta noche a las siete y media, habiendo sido recibido con entusiasmo por una gran muchedumbre.

Se ha declarado encantado del viaje que acaba de efectuar y de la magnífica acogida que le ha sido dispensada por todas partes.

Contestando a numerosas preguntas, el señor Herriot dió detalles relacionados con su visita a Rusia, y después dijo:

—He comprobado en los países que he recorrido el esfuerzo meritorio que se realiza para perfeccionarse en todos los aspectos de la vida, habiendo admirado especialmente la obra escolar llevada a cabo en Turquía, Bulgaria y Rusia.

Añadió que le había producido gran impresión el ansia de adquirir conocimientos que anima a aquellas juventudes modernas.

Por último, el señor Herriot dijo que estaba muy contento de este viaje, durante el cual ha observado y estudiado mucho y confrontado ideas, experimentando, sobre todo, un grande y sincero reconocimiento por la acogida tan cordial que le fué dispensada por todas partes y que—terminó diciendo—traducía, estoy cierto, los sentimientos que se experimentan respecto de Francia.

**CONCURSILLO**

Base Naval de Mahón

A las once de la mañana del día 20 del actual, se celebrará en esta Base Naval concursillo público para contratar el suministro de los materiales necesarios para la entrada en dique y obras del sub marino «C-2», con arreglo al pliego de condiciones que se halla de manifiesto en esta Comisaría en las horas hábiles de oficina.

Las proposiciones se reciben en esta Dependencia hasta la hora señalada para el concurso.

El pago de este anuncio será de cuenta del adjudicatario.

Mahón 15 de septiembre de 1933.—El Comisario Habilitado, José E. Montoya Pascual.

DESEA USTED ADQUIRIR REVISTAS DE MODAS? Pues no lo haga sin visitar la TIPOGRAFIA MAHONESA

**Teatro Principal de Mahón**

EMPRESA "COLISEUM"

HOY LUNES 18 SEPTIEMBRE.

A las 9'45 noche

Grandiosa sesión Popular

ENTRADA UNICA 0'60

Palcos Platea y Principales 1'50. Segundo piso 1'00

Ultima proyección del éxito de los éxitos

**SOY UN FLUGITIVO**

Colosal creación de PAUL MUNI

Próximo sábado «EL REY DE LOS GITANOS» por JOSE MOJICA y ROSITA MORENO, hablada y cantada en castellano

**SALON VICTORIA**

HOY LUNES a las 9'30. POPULAR. BUTACA: 65. GENERAL: 50  
DOS PELICULAS QUE HAN CONSTITUIDO UN EXITAZO INIGUALABLE

**Diplomático de mujeres**

Fastuosa opereta por la deliciosa tiple, la bellísima MARTA EGGERT.

**Buscando fieras vivas**

La mejor película en su género. Luchas escalofriantes. TODA EN ESPAÑOL

**Alcaldía de Mahón**

Consejo Local de Primera Enseñanza

Estadística de ciegos de 3 a 20 años

Interesada por el Consejo Local de Primera Enseñanza de Baleares la relación de ciegos de ambos sexos, de 3 a 20 años de edad, existentes en esta ciudad, se ruega se sirvan pasar relación de los mismos en el Negociado del Ayuntamiento.

Mahón 18 de septiembre de 1933.—El Presidente del Consejo Local, Pedro Pons Sitjes.

**Delegación del Gobierno de la República en Menorca**

CIRCULAR

El Excmo. Sr. Ministro de la Gobernación en telegrama de ayer, me dice lo que sigue:

«Sirvase V. E. publicar en prensa y por cuantos medios publicidad tenga a su alcance que ha sido suspendida la Asamblea agraria que se preparaba para el día 18 del corriente. Haga público asimismo que el Ministro de la Gobernación tiene tomadas las medidas oportunas para evitar que pueda infringirse aquella suspensión, a cuyo efecto se ejercerá estrecha vigilancia ferrocarriles y carreteras.»

Lo que se hace público para general conocimiento.

Mahón a 17 de septiembre de 1933.—El Delegado Interino, Jenaro Vives Monserrat.

**Noticias marítimas**

Buques correos

Ayer por la mañana zarpó para Alcudia y Barcelona, la moto nave «Ciudad de Mahón» con el pasaje, valija y carga.

—Procedente de los indicados puertos ha llegado esta mañana poco antes de las doce el vapor «Jaime II».

—Esta noche saldrá de Ciudadela para Palma el vapor correo.

Veleros

El sábado por la tarde salió para Barcelona el moto velero «Providencia».

—Hoy saldrá para Palma, el moto velero «Flor del Mar».

Se halla muy adelantada la reparación que se efectúa en Palma, al moto velero «Pons Martí».

Yate de recreo

Procedente de Palma, llegó ayer al atardecer el hermoso yate español «Nere Ameses» de la matrícula de Bilbao al mando del capitán señor Marcaida.

Viajan a bordo siete pasajeros, y lleva 13 tripulantes.

Desplaza el buque 200 toneladas.

Se ha despachado esta mañana para la mar.

**Academias Militares**

CONVOCADAS 280 PLAZAS

EXAMENES 20 JUNIO 1934

Preparación completa por profesorado competente

Apertura de curso 1.º de Octubre

Informes: San Fernando, 15

**Crónica local y general**

El Delegado del Gobierno

Hoy ha llegado el Delegado del Gobierno don Carlos Rodríguez Soriano, que tan expreso telegrama desde Barcelona mandó a los correligionarios y a los ciudadanos de Menorca.

No dudamos que en la democrática isla de Menorca, amorosa por todos los ideales altos nobles, acogedora y hospitalaria, hallará la digna autoridad el ambiente necesario para defender los fueros sagrados de la libertad y de la justicia que el Gobierno de la República le ha encomendado, y en estas columnas hemos de hacer constar que para la defensa de los ideales republicanos nos tendrá siempre a su lado para prestarle todo el apoyo que nos sea posible, por merecerlo causas tan dignas como el régimen.

A la primera autoridad civil expresamos nuestro más cordial saludo de bienvenida y le deseamos aciertos en su gestión gubernativa.

Telegramas expedidos desde Villa-Carlos

«Presidente Consejo Ministros.

Madrid.

Sección Femenina Comité Republicano. Con gran satisfacción vemos unidas todas las fuerzas republicanas de izquierda en Gobierno V. E. preside. Al testimoniarle felicitación puedo asegurarle estamos a su lado para toda obra izquierda.—Elena Carreño, Presidenta.»

«Juan Manent, Gobernador Civil. Palma.

Sección Femenina Comité Republicano. Se complace felicitarle merecido nombramiento deseándole muchos aciertos en tan alto cargo.—Elena Carreño, Presidenta.»

«Juan Manent, Gobernador Baleares. Comité Republicano se complace felicitarle por merecido nombramiento.—Marcelino Díaz, Presidente.»

**MILITARES**

TRAJES, CAPOTES, PELLIZAS IMPERMEABLES

ALMACENES BAUZA de Palma

De viaje

En la moto-nave «Ciudad de Mahón» salieron ayer por la mañana para Alcudia y Barcelona setenta y un pasajeros, entre ellos varios turistas extranjeros, don Martín Pont y familia, doña Catalina Orfila, viuda de Fernández e hijos, la señorita Gertrudis Llambías, don Vicente Manent, don Sixto Vecino y don Juan Gomila Coll.

Información militar

Servicio de la Plaza para hoy: Parada. Regimiento de Infantería número 39 y de Artillería de Costa n.º 4. Visita Hospital: 4.º Capitán de Artillería. Vigilancia. 2.º Oficial de Infantería.

En el paseo de la Libertad La Banda Municipal amenizó anoche el paseo de la Libertad que se vió concurrido.

También lo estuvo por la tarde.

Arde un auto

El viernes por lo tarde en el pueblo de San Luis se incendió el auto de don Ignacio Salas, de los Escudos, porque se prendió fuego en el depósito de la gasolina.

Fué tan rápido, que resultó imposible apagarlo y el coche quedó totalmente quemado, sin ocurrir empero desgracia personal.

del 22 de agosto, aclarando dudas relativas al artículo 552 del Estatuto Municipal.

De los productos obtenidos durante el mes de agosto pasado, por los conceptos siguientes:

	Pesetas
Arbitrio sobre carnes	971.44
« sobre derechos de degüello.	209.10
» sobre inspección sanitaria.	285.65
Total.	1.466.19

Conceder ocho días de licencia para vacaciones a la guardia municipal.

Conceder también los beneficios del descanso dominical a los serenos titulares, como asimismo el derecho al disfrute de ocho días anuales para vacaciones.

Consignar en el Presupuesto de 1934 un aumento de sueldo para los serenos suplentes en proporción a los servicios que habrán de prestar durante los días que los titulares disfruten de descanso.

Nombrar una Comisión especial compuesta por la de Fomento y los señores Camps, Torres, Reurer y Alberto, proponente, para que con la urgencia que el caso requiere emita informe sobre el proyecto de abastecimiento de aguas a esta población.

A INFORME

De la Comisión de Hacienda. Cuentas.

Moción del señor Alberto para que a los obreros eventuales que viene ocupando el Ayuntamiento se les conceda los beneficios del Retiro Obrero.

De la Gobernación. Escrito del señor Presidente del Tiro Nacional, representación de Mahón, para que se incluya en los nuevos presupuestos una subvención para la Escuela Militar de dicha representación con destino a facilitar instrucción militar a los mozos de profesión humilde.

Y se levantó la sesión.

**LIBRETAS DE INQUILINATO**

LAS ENCONTRARA EN LA

TIPOGRAFIA MAHONESA

**Ayuntamiento de Alayor**

Sesión ordinaria del día 4 de septiembre de 1933

Presidió el señor Alcalde don Juan Pons Serra, asistiendo los concejales señores Mascará, Pons Pons, Camps, Borrás, Reurer, Mascará, Torres, Sintés y Alberto.

ACUERDOS

Aprobar el acta de la anterior. Quedar enterado: Orden Circular del Ministerio de la Gobernación, publicada en la Gaceta

**SALON TRIANON**

HOY LUNES a las 6'30 SESION POPULAR

Entrada única 0'60

El armónico conjunto de la elegancia LIANT HAID y el simpático WILLI FORESA garantizan unas horas inolvidables en

**El príncipe de Arkadia**

fastuosa opereta de intrigante argumento y música fascinadora.

Un espectáculo que sorprende la vista, halaga el oído y provoca la alegría.

Próxima sábado: JULIO PONS y GENOVEVA PUIG, concertistas eminentes

**CASINO DEL CONSEY**

MARTES a las 6'30. POPULAR DE MODA. BUTACA 60. GENERAL 50

ULTIMA PROYECCION de la grandiosa película del «AÑO METRO»

**El monstruo de la ciudad**

Magistral superproducción que ha obtenido un éxito fantástico, creación de la bellísima JEAN ALOW, la rubia platino de moda.

PELICULA PATROCINADA POR TODOS LOS GOBIERNOS DEL MUNDO

Jueves: EL HUERFANO DE LA CARAVANA por BUZZ BARTON.

Sábado: MONSIEUR LE FOX, grandiosa obra toda hablada en español

**HOTEL BUSTAMANTE**

MAHON

MENU PARA HOY

Entremeses variados  
Macarrones a la italiana  
Riñones a la jardinera  
Langosta salsa tártara  
Ternera fiambre  
Postres variados

MENU PARA MAÑANA

Entremeses variados  
Arroz a la valenciana  
Croquetas de gallina  
Pescado a la minuta  
Rosbif a la inglesa  
Postres variados

	PESETAS
Precio del cubierto.	5
tickets 10 comidas clase superior	35
» 10 » especial	25
Abono mensual comida y cena (superior)	150
(especial)	110
Hospedaje completo por día (tout compris)	10

# SERVICIO TELEGRAFICO

DE LA VOZ DE MENORCA  
DE NUESTROS CORRESPONSALES

Madrid 16 a las 18 y a las 23-30

## INFORMACION DEL DIA

**El Gobierno acepta en principio las bases de colaboración presentadas por el partido radical socialista. \* Queda prohibida la Asamblea Agraria que se proyectaba para hoy lunes. \* Se posesionó del cargo el nuevo ministro de Hacienda señor Lara. \* Se erigirá un monumento para guardar las cenizas de los republicanos mártires del ideal; cenizas que serán trasladadas con solemnidad. \* Catástrofe automovilística, muertos y heridos**

### POLITICA Y ECONOMIA

La proyectada asamblea agraria

**El Gobierno interviene.**—En el Consejo de Ministros que se ha celebrado hoy sábado, el Presidente señor Lerroux, informó que los organizadores de la asamblea agraria presentaron al Gobierno las conclusiones que habían de proponer, que la estudia y que se resolverá en justicia.

**Conclusiones.**—Presentadas éstas los organizadores de la asamblea agraria desistieron de celebrarla; muchas de las bases coinciden con las orientaciones del Gobierno.

**Entrevistas.**—Continuaron luego las conversaciones de los susodichos organizadores con el Gobierno para tratar de la proyectada asamblea agraria; puede asegurarse que el Consejo de Ministros había ya acordado suspenderla; los organizadores agrarios en una nueva entrevista con el Ministro de Agricultura señor Feced, dijeron que si el Gobierno prohibía el acto lo lamentarían.

**Una nota.**—El Ministro de Agricultura ha facilitado una nota oficiosa en la que dice que el Gobierno le autoriza para suspender la asamblea patronal agraria, mediante la promesa de que se estudiarán con cariño las conclusiones que tienen formuladas los agrarios; el Gobierno espera que nada ocurrirá el día 18.

**Gobernación.**—También el Ministro de este ramo señor Martínez Barrios facilitó una nota en la que comunica la suspensión del repetido acto y dice que espera que la orden será acatada con respeto; se ha ordenado a los Gobernadores de las provincias agrarias que impidan hacer manifestaciones a las salidas de los trenes especiales; es preciso, dice la nota de Gobernación, mantener la autoridad a toda costa.

**Disgusto y contrariedad.**—Los agrarios mostraban contrariados por la suspensión de la asamblea; dijeron que esperaban ver la actitud del Gobierno ante las conclusiones que se le han presentado y

que no tienen confianza en que se les atiendan; si se confirma este temor añaden que será preciso una manifestación de la misma naturaleza que la proyectada Asamblea, manifestación que al decir de los organizadores no se atreverá a suspender el Gobierno.

**Coincidencia.**—Con respecto a las bases presentadas por los organizadores de la asamblea agraria, dice el Ministro de Obras señor Guerra del Río, que algunas de ellas coinciden con el criterio del Gobierno.

**Dice Gil Robles.**—Este diputado agrario ha publicado una nota para desmentir que asistiera a la entrevista de los organizadores de la asamblea agraria que visitaron al Ministro de Agricultura señor Feced; advierte el señor Gil Robles que ni él, ni la minoría agraria parlamentaria han intervenido en la preparación de la asamblea patronal agrícola que había de celebrarse el lunes 18.

**Una agresión.**—A las siete de la tarde se repartieron por las calles de Madrid unas hojas en las que se excitaba al pueblo para que tributara un gran recibimiento a los agrarios que vinieran para asistir a la asamblea; en la calle de Alcalá un grupo agredió a un joven que repartía hojas y lo sacó violentamente del tranvía en donde se había refugiado; el aludido joven resultó contusionado.

Las bases de los radicales-socialistas

**La entrega.**—En el Consejo de Ministros que se acaba de celebrar el señor Lerroux informó al Gobierno sobre la visita que le había hecho una comisión del Consejo Nacional Radical Socialista, la que le hizo entrega del programa mínimo para la colaboración con el Gobierno; añadió Lerroux que por la tarde el ministro de Agricultura señor Feced facilitaría a la prensa una nota con los acuerdos adoptados por el Gobierno sobre este asunto.

**Buena disposición.**—Ha sido motivo de comentarios la buena disposición con que el Gobierno ha acogido las bases de colaboración presentadas por el partido

radical-socialista; el Consejo celebrado hoy lo solicitó el ministro de Agricultura señor Feced con el exclusivo objeto de examinar las susodichas bases que serán motivo de discusión; los acuerdos que tome el Consejo se comunicarán al señor Gordón Ordax, a quien el lunes se le entregará un comunicado oficial sobre el asunto, asunto que llevará la firma del jefe del Gobierno señor Lerroux.

**Las dificultades anteriores.**—Las dificultades con que el gobierno del señor Azaña acogió las bases de colaboración que le presentó el partido radical-socialista y la mala disposición de aquel gabinete respecto al asunto estribaban en que los socialistas se oponían rotundamente a varios puntos tales como la derogación de la Ley de Términos Municipales y algunos más.

Notas del momento

**Por los mártires del ideal.**—A propuesta del jefe del Gobierno señor Lerroux el Consejo de Ministros acordó que sean recogidas las cenizas de los militares que se sacrificaron por el ideal republicano, entre ellos el capitán de caballería Mangado, teniente Ferrándiz y Vallés, general Villacampa y otros; el traslado de los restos será solemne y para enaltecer su memoria se levantará un monumento.

**Toma de posesión.**—Ha llegado a Madrid el nuevo ministro de Hacienda señor Lara que fué muy bien recibido y por la tarde conferenció con el jefe del Gobierno señor Lerroux; posteriormente el señor Lara marchó al ministerio de Hacienda donde le posesionó del cargo su antecesor señor Viñuales; se pronunciaron los discursos de rúbrica.

**Presentación.**—Por la tarde el señor Lerroux presentó al Presidente de la República el nuevo ministro de Hacienda señor Lara y éste dijo al salir a los periodistas que se habló en principio sobre presupuestos.

**Viaje presidencial.**—Cuando el jefe del Gobierno señor Lerroux salió del despacho del Presidente de la República dijo a los informadores de la prensa que el viaje del jefe del Estado a San Sebastián se efectuará el martes próximo y que le acompañarán los señores Lerroux y Paratcha, ministro de Instrucción.

**Declaración ministerial.**—Antes de que el Gobierno se presente a las Cortes se publicará la declaración ministerial, incluidas en ella las bases de colaboración presentadas por el partido radical socialista, tal como hayan sido comunicadas entre ésta y el Consejo de Ministros.

**Cuestiones sociales.**—El ministro del Trabajo, señor Samper, ha manifestado

que se reformarán las leyes de términos municipales y de jurados mixtos; se establecerá una magistratura social; los recursos que se interpongan los resolverá la sala de asuntos sociales del Tribunal Supremo; se estudiará la Ley de Asociaciones Obreras del 8 de abril.

**Santaló en Barcelona.**—Ha llegado a la capital de Cataluña el ministro de Comunicaciones señor Santaló y ha manifestado al Presidente de la Generalidad señor Maciá que el Gobierno mantendrá abiertas las Cortes y actuará en sentido democrático; el señor Santaló se mostró optimista.

**Menudencias vuela pluma**

Al consejo de Ministros celebrado hoy no asistió el de Comunicaciones señor Santaló por haber marchado a Barcelona.

El Gobierno ha nombrado Fiscal General de la República a don Antonio Marsá, director general de caminos a don José María Blanco; de administración a don Pascual Leoney; ha sido rechazada la dimisión presentada por el director del registro señor Baranola.

A propuesta del jefe del Gobierno señor Lerroux el consejo de ministros acordó conceder la condecoración de la orden de la República al doctor Marañón, a don Fernando Lozano y a don Macfiel Montico.

Ha sido nombrado director general de Comercio el señor Sadó y de minas el señor Santamaría.

El martes se celebrará un nuevo consejo de ministros.

Se dice que el señor Rodrigo Soriano irá como embajador a Rusia por haber rehusado este cargo el señor Alvarez del Vayo.

Los señores Azaña e Indalecio Prieto cumplieron al Presidente de la República.

Mañana llegará a Barcelona el ministro de la Guerra señor Rocha.

## LIGA MARITIMA

Regata

Ayer se efectuó la última regata de botes a la vela en la presente temporada. Debido a la apatía de muchos aficionados, no han sido este año tan interesantes las regatas como los anteriores puesto que solamente se presentaron dos botes.

Es digna de agradecer la voluntad y actividad de los patrones aficionados que han persistido durante estos meses en las regatas.

No han quedado rezagados los trabajos de la Junta Directiva, para fomentar el deporte náutico, pero a los desvelos y trabajos, no los han querido corresponder los patrones aficionados.

Con viento fresco del S. O. salieron ayer los botes «Ernesto» patronado por don Delio Bagur Taltavull y «Delio» por don Dafeo Bagur Taltavull.

El primero salió a las 15 horas, 55 minutos, 58 segundos. Llegada a las 17 h., 25 m., 0 s. Tiempo invertido 1 h., 29 m., 2 s.

«Delio» salida 15 h., 57 m., 7 s. Llegada 17 h., 25 m., 40 s. Tiempo invertido 1 h., 28 m., 33 s.

Ganó la copa el «Delio», el recorrido fué extenso y resultó muy entretenida la regata por las fases que hubo y las hábiles maniobras de los patrones.

La concurrencia fué escasa.

El presidente señor Rodrigo ante la numerosa concurrencia que había en la terraza, hizo entrega al patrón vencedor de la hermosa y artística copa que lleva la siguiente inscripción: «Liga Marítima Española, Junta Provincial de Mahón. Clausura de la temporada 1933, primer premio.»

El acto resultó simpático y el Presidente saludó a los señores socios y familias agradeciendo su asistencia en los festejos y bailes de la presente temporada continuando los bailes o reuniones mientras el tiempo lo permita.

## Crónica General

Sucesos

**Los autos de la muerte.**—Dicen de Madrid que en la carretera de Colmenar se despeñó un auto de la matrícula de Orán, resultaron muertas Josefa Román, María Román y una señorita apellidada Navarro, y herido gravísimo un ingeniero de Orán, llamado Antonio Tomás y esposo de Josefa Román.

**Un dinamitero.**—En la plaza de Cataluña, en Barcelona, un individuo sospechoso abandonó cinco cartuchos de dinamita; cuando le perseguían los agentes que dispararon sobre él, se refugió en terrenos de Montjuich.

**Suicidio de un alcalde.**—El Alcalde del pueblo de Pelvazaneta (provincia de Cuenca) don Blas Morales se suicidó por oponerse al vecindario a que se posesionara nuevamente del cargo el secretario municipal que estaba en entredicho por haber cometido faltas de carácter administrativo.

## Cooperativa Eléctrica de Menorca

EN PROYECTO

Un paso más, orientados ya probable pronto podamos dar a conocer al público datos concretos que seguramente agradarán a la inmensa mayoría.

LA COMISION

MANUALES «GALLACH»

BIBLIOTECA DE CONOCIMIENTOS ENCICLOPÉDICOS. Abarca todas las Ciencias, Artes, Oficios y las aplicaciones prácticas. Redactados por los especialistas españoles más eminentes. Pídalos en la «Tipografía Mahonesa»

No es una marca más

METAL

es garantía de calidad

HIJOS DE J. SINTÉS

280

A. I. QUERTSEN

honradas no obran así—dijo Iván Atanasievich, sosteniendo con una mano las de Krutsiferski, mientras que con la otra cogía un vaso de ponche—ano, amiguito; no te ocultes en el rincón. Yo guardo esta regla: coger o no coger depende de tu voluntad, pero una vez que has cogido, bebe.

Krutsiferski miraba y oía largo tiempo las observaciones del profesor de francés a Gustav Ivanovich, hasta que comprendiendo perfectamente de qué se trataba, cogió el vaso, lo bebió de un trago y soltó la carcajada.

—Así me gusta: a tal señor, tal honor. Bravo, Dmitri Yakovlevich, Dmitri, bebe otro vasito... Pelagia—gritó mientras sacaba con los dedos del vaso de Krutsiferski un trozo de limón—, otro ponche, más fuerte... ¿Bebes?

—Venga.

—¡Bravo, bravo!—y Medusin no besó a Krutsiferski porque tenía la boca ocupada con el pedazo de limón.

Trajeron el ponche y Krutsiferski lo bebió como un vaso de agua. Nadie dejó de observar que estaba pálido como la cera, que los labios azulados le temblaban, aunque los invitados creían que toda la esfera terrestre temblaba.

Entretanto prosiguió la partida; Pelagia trajo una garrafa y vasitos, colocando todo ello sobre la mesa, y después un plato con arenques rellenos de cebolla. El juego terminó insultándose unos a otros; pero Medusin ganaba y tenía portanto excelente humor.

¿QUIEN ES CULPABLE?

277

Me lusin era bastante audaz, no por lo que se refiere al precio elevado, sino que bebía bastante. Además consignó una cantidad importante para comprar varios comestibles, pasteles y tabaco, así como pastillas de menta, aunque estos últimos de talles constituían no una necesidad, sino un lujo.

Los invitados se reunieron a las siete. A las nueve llovía a cántaros para Kafarnaúm; a las diez hablaba el profesor de Geografía con el de Lengua francesa acerca de la muerte de su esposa, la cual falleció a consecuencia de un ataque de risa y no podía comprender que la risa hubiera podido ser la causa de finar tan honorable mujer; pero lo más notable era que el mismo francés, el inconsolable viudo, al mirarle soltó la carcajada. Medusin dió el ejemplo a los invitados: bebía incesantemente de todo lo que había presentado Pelagia, ponche y cerveza, vodka y santurinski, y hasta llegó a tomar un vaso de hidromiel, de lo cual no había más que dos botellas, y animados con aquel ejemplo, los convidados no se quedaron atrás. Sólo Krutsiferski, cuya presencia honraba la casa del anfitrión, pues correspondía a los hombres de mayor cultura en la ciudad, sólo Krutsiferski no participó del bacanal ruido: estaba sentado en un ángulo y fumaba su pipa. La mirada penetrante de Medusin se fijó por fin en él.

—Dmitri Yakovlevich, vamos, tome usted ponche con limoncito...; qué hace usted hombre, la cabeza inclinada, sin beber, apartado de los demás.

**Noticias de todas partes**

**LOS OFICIALES DESAFIAN AL GOBIERNO**

La Habana, 12.—Los oficiales estacionados en el hotel Nacional desafían abiertamente al Gobierno de Sanmartín diciendo que el Gobierno «está arrastrando a las masas de los ciudadanos a la desesperación y a la ruina.» Declaran que los soldados siguen engañados y que «cuando los soldados se despierten de la pesadilla actual y se vean odiados por el pueblo y la República en peligro serán los primeros en castigar a los traidores.» Piden que se vuelva enseguida a la «normalidad» y desmienten que ellos busquen la intervención norteamericana.

Entretanto, los empleados del hotel, siguiendo instrucciones de las Uniones obreras, se han declarado en huelga.

**UN BONITO ARGUMENTO PARA ADOLFO MENJOU**

Dairen (Manchuko) 11.—La Policía secreta de Jehol buscaba con bastante insistencia a un conocido carterista de Shanghai que cometió un atraco en un tren donde viajaban turistas europeos, apoderándose de las carteras de casi todos los pasajeros del vagón de primera.

Hace unos cuantos días el jefe de la brigada social tuvo una confidencia de que el sujeto viajaba en el tren que salía con dirección a Pekín, y montó una fuerte vigilancia en la estación para atrapar al carterista.

En el momento de descender los pasajeros, el jefe se acercó a un individuo sospechoso y le reconvinó para que se entregara. El sujeto no hizo la menor resistencia y se dejó conducir por el agente.

Cuando llegaron a la estación, el jefe preguntó al detenido que le dijese en dónde había escondido el dinero robado a los turistas; pero el hombre se concretó a sonreírse y le mostró una chapa con la siguiente inscripción: «Jefe de Policía secreta de Shanghai.»

El jefe de Jehol quedó avergonzado de su atrevimiento, dando toda clase de explicaciones al colega de Shanghai e invitándole luego a cenar.

Al día siguiente el jefe de Jehol supo que el «jefe» de Shanghai no era otro que el bandolero que él buscaba.

**ESTADÍSTICA DE GANADERIA**

Roma, 11.—Según el censo general de ganadería de marzo de 1931, publicado por el Instituto central de Estadística, en dicha época existían en Italia 979,188 caballos, 471,869 mulos. 904,921 asnos, 7,093,483 cabezas de ganado bovino, 3,321,624 de cerda. 10,269,349 de lanar y 1,892 de cabrío.

**LA HERENCIA DE LORD GREY**

Londres, 11.—El vizconde Grey ha dejado su herencia a su sobrino el capitán Cecil Graves, director de la Empire Broadcasting, exceptuando ciertos legajos hechos a favor de criados fieles de la casa.

Graves fué prisionero de guerra en Alemania. Fué uno de los veintinueve

**SI NECESITA ALGUN OBJETO DE LIBRERIA Y ESCRITORIO VISITE LA TIPOGRAFIA MAHONESA**

Todas las novedades literarias de los mejores autores españoles o extranjeros las encontrará Vd. aquí, lo mismo que a los diarios y revistas más importantes de la península. —: Gran surtido en papelería de todas clases, tinteros americanos, plumas, portaplumas, afilalápices, secacifras, vades de hule, libros de caja, copia aores, libros de ventas, cintas para máquina, etc., etc. —: —: Si desea libros impresos, facturas, papel para cartas, tarjetas, etc.

**Consulte presupuestos con la seguridad que hilará la que desea**

El labrador sufrió varias heridas en la cara y está a punto de perder un ojo.

**LA LEY SECA EN MAINE**

Portland (Maine, Estados Unidos), 11.—Los antiprohibicionistas pretenden que de dieciséis condados que tiene Maine, quince han votado por la ley húmeda, al elegir hoy a los miembros de la Convención que han de abolir el prohibicionismo.

**LA POLICIA INGLESA PROTEGERA LA VIDA DE EINSTEIN**

Londres, 11.—Todos los periódicos comentan las medidas que ha tenido que adoptar la Policía inglesa para proteger la vida del sabio alemán Einstein.

El «News Chronicle» lamenta que la persecución antisemita alemana ponga en peligro la vida de uno de los más eminentes sabios de todos los tiempos. El profesor Einstein es en la actualidad huésped del diputado Locker Lampion, en Coer (Northford). Las autoridades locales han adoptado medidas de precaución.

El labrador sufrió varias heridas en la cara y está a punto de perder un ojo.

**LA LEY SECA EN MAINE**

Portland (Maine, Estados Unidos), 11.—Los antiprohibicionistas pretenden que de dieciséis condados que tiene Maine, quince han votado por la ley húmeda, al elegir hoy a los miembros de la Convención que han de abolir el prohibicionismo.

**LA POLICIA INGLESA PROTEGERA LA VIDA DE EINSTEIN**

Londres, 11.—Todos los periódicos comentan las medidas que ha tenido que adoptar la Policía inglesa para proteger la vida del sabio alemán Einstein.

El «News Chronicle» lamenta que la persecución antisemita alemana ponga en peligro la vida de uno de los más eminentes sabios de todos los tiempos. El profesor Einstein es en la actualidad huésped del diputado Locker Lampion, en Coer (Northford). Las autoridades locales han adoptado medidas de precaución.

**Banco de Menorca**

Bolsa de Barcelona de 15 de agosto de 1933

Francos cheque	46.80
Libras id.	37.70
Dollars id.	8.19
Liras id.	63.10
Interior serie A	67.50
Id. id. B	67.50
Amort. 5 p. 100 serie A 1920	67.50
Id. id. B 1920	67.50
Exterior serie A	67.50
Obligaciones Compañía Trasatlántica 6 p. 100 1922	67.50
Obligaciones F. C. Norte Prioridad 3 p. 100	67.50
Amort. 5 p. 100 serie A 1917	67.50
Amort. 5 p. 100 serie B 1917	67.50
Obligaciones Sociedad General Aguas Barcelona 6 p. 100	67.50
Acciones norte fin mes	67.50
Id. Alicante	67.50
Id. Andaluces	67.50
Id. Orenses	67.50
Id. Coloniales	67.50

**Credito Mercantil de Menorca**

Bolsa de Barcelona de 15 de septiembre de 1933

Amortizable 5 p. 100 A 1920	92.30
Id. B 1920	92.30
Interior 4 p. 100 A	67.50
Id. B	67.50
Amortizable 5 p. 100 A 1917	67.50
Id. B 1917	67.50
A 1927 libre	99.20
B 1927 libre	99.20
Exterior 4 p. 100 A	67.50
Id. B	67.50
Obligaciones Norte Prioridad	55.50
Alicantes 3 p. 100 1.ª hipoteca	51.25
Andaluces 2.ª serie fijo	12.00
Cédulas B. Hip. España 4 p. 100	81.25
Id. id. id. 5 p. 100	89.00
Id. id. id. 6 p. 100	100.50
Francos cheque Paris	00'00 a 46.80
Liras » Roma	00'00 a 63.10
Dollars » New-York	00'00 a 8.19
Libras » Londres	00'00 a 37.70
Reichmarks Berlin	00'00 a 2.855

**MONEDAS DE ORO**

Alfonosinos	233'00
Onzas y sus fracciones	233'00
Isabelinas	234'00

**CHSAS RECOMENDADAS**

**CASA MURILLO FUNDADA EN 1869**

**TRIUMPH**

MATAFUEGOS DOMESTICO

Un extintor de incendios por 8'50 pesetas

Instantáneo y práctico : Rápido y seguro

Sencillo y eficaz : Fácil manejo

A base de polvo, que equivale, por su composición química, a 150 litros de líquido

Muy conveniente para autos, embarcaciones a motor y casas particulares

PI Y MARGALL, 26 TELEFONO N.º 22

**L' ABEILLE**

COMPANIA DE SEGUROS

ACCIDENTES, VIDA, INCENDIOS

Agente general en Menorca :

**RAMON BUSTAMANTE, calle Pi y Margall, 11**

TINTORERIA DE

**CARMELO CARRERAS**

LAVADOS Y PLANCHADOS EN SECO

EN LA CALLE PI Y MARGALL, 194.

MAHON

**UNDERWOOD**

LOS NUEVOS MODELOS SON UNA MARAVILLA

Pida una demostración a :

**J. Sirerol Vallés Bastión, 19**

**TIP. MAHONESA**

FERMIN GALAN, 21

SE HACEN TODA CLASE DE TRABAJOS DE IMPRENTA EN NEGRO Y EN COLORES. ESPECIALIDAD EN TRABAJOS COMERCIALES.

**Ultimas novedades literarias que puede usted adquirir en la**

**Tipografía Mahonesa**

- «Berlin. Plaza de Alejandro»; Alfred Doblin.
- «Elena Willfür»; Vicky Baum
- «Tras esa cortina»; Earl Derr Biggers.
- «Encanto de amor»; M. Betz.
- «El enigma del despertar de China»; T. S. H. Thompson.
- «La escuela de las mujeres»; André Gide.
- «El pueblo Judío»; J. Bloch.
- «Inferno Diplomático»; H. R. Berndorff.
- «Testamento literario»; A. P. Valdés.
- «La venus moderna»; Berta Ruck
- «La India»; P. Loti.
- «Memorias»; B. Pérez Galdós
- «Mist' d'ios»; Knut Hamsun.
- «Fantasmas»; B. Bejarano.
- «El comunismo expuesto por Lenin»; E. González Blanco.
- «El socialismo expuesto por Marx»; E. González Blanco.
- «El anarquismo expuesto por Kropotkin»; E. González Blanco.

**Para los Juzgados Municipales**

En la TIPOGRAFIA MAHONESA hallarán impresos los expedientes para el Matrimonio Civil según las recientes disposiciones dictadas por el Gobierno de la República

**CUARTILLAS**

EN PAQUETES DE KILO AL PRECIO DE 1'90

LAS ENCONTRARA EN LA TIPOGRAFIA MAHONESA

**¡ESTUDIANTES!**

Si deseais comprar estuches de compases, cartalones, lápices, difuminos, tintas, plumillas, etc., etc., visitad la TIPOGRAFIA MAHONESA

DESEA USTED ADQUIRIR REVISTAS DE MODAS? Pues no lo haga sin visitar la TIPOGRAFIA MAHONESA

**Credito Mercantil de Menorca**

Descontamos el cupón vencimiento 1 octubre 1933, de las DEUDAS INTERIOR, EXTERIOR Y AMORTIZABLE, libre de impuestos.

También descontamos los cupones de otros valores, siempre que su importe líquido nos sea conocido.

**BANCO DE MENORCA**

Descontamos los cupones vencimiento 1 octubre de 1933 de las Deudas Interior, Exterior y Amortizable, libre de impuestos.

También descontamos los cupones de otros valores de vencimiento fijo, siempre que su importe líquido nos sea conocido.

**TODAS LAS NOVEDADES DE LAS EDITORIALES MAS IMPORTANTES las encontrará en la**

**TIPOGRAFIA MAHONESA**

**REGLAMENTO DE CIRCULACION E INTERURBANA**

Quinta edición con las modificaciones introducidas hasta 31 de agosto de 1931 en venta en la «Tipografía Mahonesa»

**MANUALES «GALLACH»**

BIBLIOTECA DE CONOCIMIENTOS ENCICLOPÉDICOS

Abarca todas las Ciencias, Artes, Oficios y las aplicaciones prácticas

Redactados por los especialistas españoles más eminentes

Pídaos en la «Tipografía Mahonesa»

278 sup. el 300 A. I. GUERTSEN

—Ya sabe usted, Iván Atanasievich, que yo jamás bebo.

—No quiero ver esa mirada, bebas o no bebas, ahora es preciso beber con los amigos; la sociedad amistosa, ea... Pelagia, dale un vaso de ponche, eso fortalece.

Pelagia trajo un vaso de kislarka, que bastara para emborrachar a un difunto, y en el que echó unas cucharadas de agua hirviendo. Krutsiferski tomó el vaso, esperando la ocasión de beber un poco y tirar tres cuartas partes del contenido por la ventana abierta. Mas no era ello tan fácil, pues Medusia vino a sentarse junto a Krutsiferski.

—Te digo sinceramente, Dmitri Krutsiferski, que me das pena; a tus años y siempre cerrado en casa; cierto que tienes mujer joven y guapa, pero concederás que hay otras cosas que ver en el mundo. Venga un beso, Dmitri Krutsiferski.

A su espalda se hallaba el viudo inconsolable, el profesor de francés, con Gustav Ivanovich, el profesor de lengua alemana, quien acababa de vaciar en aquel instante un vaso de cerveza y limpiaba la pipa con una pluma pequeña. Ni uno ni otro prestaron atención a Krutsiferski y prosiguieron su diálogo en alta voz. Se comprende que Krutsiferski no tenía el menor deseo de escuchar lo que decían; pero el apellido de Belltov, pronunciado casi a gritos, le atrajo e instintivamente se interesó por lo que decían.

—¡Buena pieza!—dijo el francés, pronunciando

279

**¿QUIEN ES CULPABLE?**

el suso con sonidos nosales y erres francesas—. Si Adán se vió libre de que le engañara su mujer, fué porque él era el único hombre para Eva.

—¡Hola, hola!—replicó Gustav Ivanovich—. Este Belltov es un verdadero Tom Schuan.

Un minuto después sonaron las carcajadas; aquel minuto, según costumbre germánica, se lo había pasado el tetón-pensando en lo que dijera el francés acerca de Adán y, una vez hallada la gracia, Gustav Ivanovich sonrió y soltó también su carcajada, y luego añadió plenamente satisfecho:

—«Ich habe die Pointe, sehr gut!»

Pero el efecto más intenso de la narración no fué precisamente para Gustav Ivanovich, sino para el que apenas la escuchaba, es decir, para Krutsiferski. ¿Qué significan estos apellidos colocados uno junto al otro? ¿Será posible que lo que él juzga un secreto, lo que él no se atreve a confesar, se haya hecho asunto de las plazas públicas? ¿Ha sido eso lo que han dicho? Si, en efecto lo han dicho y aún prosiguen en el mismo lugar y aún se oye la carcajada de Gustav Ivanovich... A Krutsiferski le parecía que estaban cavando en su pecho y que se llenaba de sangre, que subía más y más hasta derramarse por la boca... Se le iba la cabeza, ardían los vasos ante sus ojos, temía encontrarse con la mirada de cualquiera, temía caer al suelo y se apoyó en el muro... De pronto una mano pesada le cogió las auyas, se estremeció: ¿qué va a pasar aún?

—No, querido Dmitri Yakovlevich, las gentes